## Contents

### Lexical Semantics

A New Categorization Framework for Chinese Adverbs. ......................... 3  
*Hongzhi Xu, Dingxu Shi, and Chu-Ren Huang*

Being Assiduous: Do We Have BITTERNESS or PAIN?: The Synaesthetic and Conceptual Metaphors of BITTERNESS and PAIN in Chinese  
and English  ................................................................. 15  
*Jiajuan Xiong and Chu-Ren Huang*

Semantic Profile as a Source of Polysemy: Insight from the  
Spatial-Configuration Verb fàng in Mandarin  ............................ 24  
*Mei-chun Liu and Jui-ching Chang*

A Contrastive Analysis of *hen* and *ting* in Chinese  ......................... 33  
*Qiongpeng Luo and Yuan Wang*

Qualia Structure in Creative Metaphor  ...................................... 42  
*Yi Ting Tsai*

The Implicit Negation and Counter-Expectation of *bai* in Mandarin Chinese  . 47  
*Jinghan Zeng and Yulin Yuan*

A Study of Chinese Sensation Verbs Used in Linguistic Synaesthesia  .......... 62  
*Jia-Fei Hong and Chu-Ren Huang*

The Mirative Use of “怎[Zěnme]” in Mandarin Chinese and Its Semantic Consequence  . 74  
*Bin Liu*

A Comparison of Chinese and English Hot Words of the Year  ................. 83  
*Weiqi Song*

On Detection of Synonyms Between Simplified Chinese of Mainland China and Traditional Chinese of Taiwan: A Semantic Similarity Method  ........ 91  
*Boli Wang and Xiaodong Shi*

Analysis on Semantic Prosody of ‘miànzi’ and ‘liǎn’:  
A Corpus-Based Study  .................................................... 101  
*Yeechin Gan*

Study of the Place Names from the Perspective of Category Theory  .......... 112  
*Xinye Yang*
<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>A Cognitive Semantic Study of Idioms from <em>The Book of Songs</em></td>
<td>120</td>
</tr>
<tr>
<td>Dong Zhang and Jiehong Bai</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sum, Domain Restriction and Quantification-A Semantic Study of <em>Quanbu</em> in Mandarin</td>
<td>130</td>
</tr>
<tr>
<td>Lei Zhang</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>On <em>ta</em>: The Focus Marker of Numeral Expressions</td>
<td>141</td>
</tr>
<tr>
<td>Ying Zhang</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>The Semantic Features of “changchang”, “jingchang”, “wangwang” and “tongchang”—A Corpus-Based Perspective</td>
<td>148</td>
</tr>
<tr>
<td>Yuncui Zhang and Pengyuan Liu</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>A Semantic Study of Modal Words in Mandarin Chinese</td>
<td>160</td>
</tr>
<tr>
<td>Jianshe Zhou, Narentuya, and Jinsheng Shi</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Conceptual Integration and Construction Coercion ——on the Neologism “Tangqiang”</td>
<td>173</td>
</tr>
<tr>
<td>Minli Zhou</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>A Linguistic Analysis of Implicit Emotions</td>
<td>185</td>
</tr>
<tr>
<td>Sophia Yat Mei Lee</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Lexical Resources**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Emotional Classification of Chinese Idioms Based on Chinese Idiom Knowledge Base</td>
<td>197</td>
</tr>
<tr>
<td>Lei Wang, Shiwen Yu, Zhimin Wang, Weiguang Qu, and Houfeng Wang</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Emotion Corpus Construction on Microblog Text</td>
<td>204</td>
</tr>
<tr>
<td>Lei Huang, Shoushan Li, and Guodong Zhou</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>The Research on the Knowledge Base Construction of Pragmatic Information on Confusable Words in TCSL</td>
<td>213</td>
</tr>
<tr>
<td>Juan Li, Lijiao Yang, and Yongjie Lu</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Proofreading and Revision of the Semantic Classes in the Contemporary Chinese Semantic Dictionary</td>
<td>222</td>
</tr>
<tr>
<td>Lingling Mu, Hao Li, Hongying Zan, Xiaobo Feng, Yinlong Bi, and Mengshuang Li</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>The Word Sense Annotation Based on Corpus of Teaching Chinese as a Second Language</td>
<td>234</td>
</tr>
<tr>
<td>Jing Wang, Mingfu Liao, Renfen Hu, and Shuanghong Wang</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mining Chinese Polarity Shifters</td>
<td>244</td>
</tr>
<tr>
<td>Ge Xu and Churen Huang</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Lexicology

Degree Modification in Mandarin: A Case Study of Creative Degree Modifier 各種 \textit{[Gezhong]} .................................................. 255
\textit{Minhsin Chen and Shukai Hsieh}

A Study on the Taxonomy of Chinese Noun Compounds. ................. 262
\textit{Lulu Wang and Meng Wang}

A Study on the Interactive Relationships Between the Formation of Three-Syllable Abbreviations and the Prosody ......................... 270
\textit{Shan Chen and Jianfei Luo}

Word Formation in Chinese Dialects: A Case Study of Hailu Hakka .... 281
\textit{Shengyu Teng}

A Research into the Multi-category Words of Verb-Noun in Modern Chinese Based on the Quantitative Analysis of the Collocating Classifiers: Di\textit{4}zhen\textit{4}(\textit{Earthquake}), Feng\textit{4}xian\textit{4}(\textit{Devote}), Ji\textit{4}zai\textit{3}(\textit{Record}), Ji\textit{4}ji\textit{4}(\textit{Relief}), Pei\textit{2}tong\textit{2}(\textit{Accompany}), Shen\textit{1}qing\textit{3}(\textit{Apply for}) .................. 294
\textit{Pengyuan Liu and Jia Ding}

A Study on the Lexicalization of Combined Idioms in Mencius ........... 307
\textit{Jingxuan Guo and Erhong Yang}

A Constructional Approach to Lexical Templates in Chinese Neologisms. . 320
\textit{Xiaomei Hu}

The Study on the Noun-Locative Combination from the Perspective of Nouns’ Properties ................................................................. 329
\textit{Qiang Li}

On the Interaction Between the Structure and the Prosody of Chinese 1 + 3 Idioms ................................................................. 340
\textit{Jianfei Luo}

On the Licensing of Verbs in a Flip-Flop Construction from the Qualia Structure of Nouns .......................................................... 352
\textit{Changsong Wang and Wei Chin}

Polarity Sensitivity of Minimal Degree Adverbs in Modern Chinese .... 361
\textit{Zhong Wu and Lihua Li}

The Semantic and Pragmatic Analysis of ‘\textit{wo zhidao (I know)}’ in Fiction Style ................................................................. 369
\textit{Zhenguo Wu, Lijuan Li, and Zhifu Liu}
XIV Contents

The Characteristics and the Whole Conversion Analysis of Quantitative Antonymous Compounds ........................................... 380
  Jinzhu Zhang and Shan Xiao

都 b[Dou_b[Dou_2、Dou_3]] as A Counter-Expectation Discourse-Marker: On the Pragmatic Functions of Dou_b from the Perspective of Discourse Analysis .................................................. 392
  Hua Zhong

Syntactic Behaviors Driven by Lexical Semantics: A Study on geng (更) and hai (還) in Chinese Comparatives .................. 408
  Chen-chun E

Natural Language Processing and Applications

Chinese Text Analysis Based on Minimal Recursion Semantics .... 421
  Chao Su, Heyan Huang, Shumin Shi, and Ping Jian

Canonicity of Chinese Opposite Pairings: A Corpus-Based Measurement .... 430
  Jing Ding and Chu-Ren Huang

Politicize and Depoliticize: A Study of Semantic Shifts on People’s Daily Fifty Years’ Corpus via Distributed Word Representation Space ........ 438
  Wenlong Mou, Ni Sun, Junhao Zhang, Zhixuan Yang, and Junfeng Hu

PoS Tagging for Classical Chinese Text ..................................................... 448
  Tin-shing Chiu, Qin Lu, Jian Xu, Dan Xiong, and Fengju Lo

Narrative Idioms for Elementary-Level Chinese as a Second Language Learners ............................................................... 457
  Yaqi An and Shan Wang

Lexicalized Token Subcategory and Complex Context Based Shallow Parsing ............................................................ 465
  Shui Liu, Zheng Zhang, and Pengyuan Liu

The Multi-language Knowledge Representation Based on Hierarchical Network of Concepts ........................................ 471
  Zhiying Liu, Renfen Hu, Yaohong Jin, and Wei Li

Using Keyword Features to Automatically Classify Genre of Song Ci Poem . 478
  Yong Mu

A Corpus-Based Analysis of Lexical Bundles in English Introductions of Chinese and International Students’ Theses .............. 486
  Guiling Niu
Chinese Event Co-reference Resolution Based on Trigger Semantics and Combined Features ........................................ 494
Jiayue Teng, Peifeng Li, and Qiaoming Zhu

Morpheme Inversion in Disyllabic Compounds—Cases in Chinese Diachronic Corpora .................................................... 504
Dan Xiong, Qin Lu, Fengju Lo, Dingxu Shi, and Tin-shing Chiu

A Preliminary Contrastive Study on the Part-of-Speech Classifications of Two Lexicons ........................................... 516
Likun Qiu, Hongying Zan, Xuefeng Zhu, and Shiwen Yu

Analysis of Typical Annotation Problems in Bilingual Case Grammar Treebank Construction .......................................... 524
Hongying Zan, Wanli Chen, Kunli Zhang, and Yuxiang Jia

A Corpus-Based Study on Synaesthetic Adjectives in Modern Chinese .............................................................. 535
Qingqing Zhao and Chu-Ren Huang

An Approach to Recognize Temporal Relations Between Chinese Events ............................................................. 543
Xin Zheng, Peifeng Li, Yilong Huang, and Qiaoming Zhu

A Study of Manner Adverbs’ Sememe Collocation in Modern Chinese ............................................................... 554
Lu Zhou and Rui Liu

Incorporating Prepositional Phrase Classification Knowledge in Prepositional Phrase Identification ..................... 566
Qiaoli Zhou, Ling Zhang, Na Ye, and Dongfeng Cai

A Chinese Event Argument Inference Approach Based on Entity Semantics and Event Relevance ......................... 577
Shaohua Zhu, Peifeng Li, and Qiaoming Zhu

Syntax

Verbal Predicates in Chinese Fictive Motion Expressions ................................................................. 589
Sai Ma

Ziming Lu

Linguistic Features of “歇后语” (The Two-Part Allegorical Sayings): A Perspective from the Usage of Punctuations ................................................................. 608
Changshu Chen

A Constructional Approach to a Personal Pronoun Marked Construction in Mandarin Chinese ................................. 625
Sisi Huang and Weidong Zhan
Lexical Semantic Constraints on the Syntactic Realization of Semantic Role Theme .................................................. 638
Shiyong Kang, Minghai Zhou, and Xiaorui Zhao

Research on Chinese Parsing Based on the Improved Compositional Vector Grammar ........................................... 649
Jingyi Li, Lingling Mu, Hongying Zan, and Kunli Zhang

Constructional Meaning Selection for “A+Yi (One) +X, B+Yi (One) +Y” in Mandarin Chinese ................................. 659
Hongchao Liu, Weidong Zhan, and Chu-Ren Huang

First Explorations on the Syntactic Distributions of Verb-Object Constructions in Mandarin–V+A Constructions as Examples ...................... 671
Pengyuan Liu and Lin Li

Semantic Analysis of “V+死+人” Structure .................................................. 684
Yong Lu and Pengyuan Liu

Formal Schema of Diagrammatic Chinese Syntactic Analysis .......................... 701
Weiming Peng, Jihua Song, Zhifang Sui, and Dongdong Guo

The Derivational Analysis of the Deep and Surface Structure of Human Related Synthetic Compounds ......................... 711
Yan Zhang and Chongming Ding

Author Index .................................................. 723
Chinese Lexical Semantics
16th Workshop, CLSW 2015, Beijing, China, May 9-11, 2015, Revised Selected Papers
Lu, Q.; Gao, H.H. (Eds.)
2015, XVI, 724 p. 123 illus. in color., Softcover
ISBN: 978-3-319-27193-4